

METADATA

General:

Author ID: 1113

Test language: Czech

CEFR level of test: B1

Task : answer to the email of a Tandem agency - ID: 4_Katerina

Mother tongue: German

Age: not reported

Gender: male

Rating:

Overall CEFR rating: A2

Grammatical accuracy: A2

Orthography: B1

Vocabulary range: B1

Vocabulary control: B1

Coherence/Cohesion: B1

Sociolinguistic appropriateness: A2

Learner text:

Milá Kateřino,

děkuji ti pro tvůj dopis. Ano, mám zájem o vaše kurzy zvláště v mých sítích i v praxi, až bude teplejší. V
Tak, to ještě musíte vědět? U nás češtinu asi třeba semestr na univerzitě, také znám češtinu mnoho let,
protože mám rodinu v Německu. Proto učím češtinu, abych mohl se bavit s mou prarodičkou.

Mám se hezky, David

P.S. Mám ještě dvě otázky: Poprvé, jestli je možné, že dostanu stipendium pro tento kurz (nemám hodně
peníze). A konečně, kolik stojí kniha na kurz. Děkuji.

Target hypothesis 1:

Milá Kateřino, děkuji ti za tvůj dopis. Ano, mám zájem o vaše kurzy zvláště v mých sítích i v praxi, až bude
teplejší. V Německu také potěbuji jenom stan nebo postel, například v pokoji spolu s dalšími lidmi.
Odpoledne bych chtěl podniknout výlet, například do přírody nebo návštěvu na nějakém zámku nebo
hradu; v Německu, tam jsou všude zámky a hrady, ne? Také bych byl rád, kdybychom mohli navštívit; já
také znám češtinu mnoho let, protože mám rodinu v Německu. Proto se učím češtinu, abych se mohl
bavit se svými prarodičkami. Mám se hezky, David P.S. Mám ještě dvě otázky: Poprvé, jestli je možné, že
dostanu stipendium pro tento kurz (nemám hodně peněz). A konečně, kolik stojí kniha na kurz. Děkuji.

Target hypothesis 2:

Milá Kateřino, děkuji ti za tvůj dopis. Ano, mám zájem o vaše kurzy zvláště v mých sítích i v praxi, až bude

teplo . V létě bych také potřeboval jenom stan nebo postel , například v pokoji spolu s dalšími lidmi .
Odpoledne bych chtěl podniknout výlet , například do přírody nebo návštěvu na nějakém zámku nebo
hradu ; v Čechách , tam jsou všude zámky a hrady , ne ? Také bych byl rád , kdybychom mohli navštívit ; já
rád navštívím , tak to by bylo super ! Tak , co ještě potřebuješ vědět ? Učím se češtinu asi tři semestry na
univerzitě , také znám češtinu mnoho let , protože mám rodinu v Čechách . Proto se učím češtinu , abych
mohl dostat stipendium pro tento kurz (nemám hodně peněz) . A konečně , kolik stojí kniha na kurz .
Děkuji .
S pozdravem .R!ÝÚfí